

27

bimestriel
septembre / novembre 2013

MIAM! MIAM!

Bon appétit
à Saint-Luc!



EMPORTEZ-MOI!

Saint-Luc

DÉCOUVRIR ET COMPRENDRE LE FONCTIONNEMENT DE VOTRE HÔPITAL

Magazine

WWW.SAINTLUC.BE

ORTHOPÉDIE
Une nouvelle hanche?



Troubles du langage

Dés Mots pour
les dire

TUMEURS OCULAIRES
Un drôle d'œil



Cliniques universitaires
SAINT-LUC
UCL BRUXELLES



RETROUVEZ LES PLAISIRS
DE LA DOUCHE ET DU BAIN
EN TOUTE SÉCURITÉ



Une question, un renseignement, appelez-nous **02 502 90 07**



BON DE DEMANDE D'ENVOI GRATUIT ET SANS ENGAGEMENT
À RETOURNER SANS AFFRANCHIR

- OUI, je souhaite recevoir gratuitement une documentation sur :
- Les douches sécurisées
 - Les baignoires à porte
 - Les élévateurs de bain

Mme Mr Mr et Mme

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

CP : [][][][] Ville : _____

Tél: [][][][][][][][][][] ←



JJBEA81528153

EALDYSSÉE

DA-852-815-3

1210 BRUXELLES

TROUBLES DU LANGAGE: les mots qui manquent

Le langage est la clé de voûte de la communication humaine. Sans la maîtrise des mots, à l'écrit et/ou à l'oral, c'est toute une partie du monde qui nous échappe... avec des risques importants d'isolement et de repli sur soi.

Au quotidien, l'aphasie, les retards de langage, la dyslexie et les autres troubles de l'apprentissage peuvent s'avérer de véritables handicaps pour ceux et celles qui en souffrent, qu'ils soient enfants ou adultes. Or, une prise en charge régulière et personnalisée permet souvent de réels progrès! À Saint-Luc, logopèdes, neuropsychologues et médecins spécialistes (neurologue, ORL, etc.) composent des équipes multidisciplinaires qui ont toutes le même objectif: (re)donner la parole aux patients atteints d'un trouble du langage.

Bonne lecture et bonne rentrée à toutes et à tous!



JEAN-FRANÇOIS GIGOT
Directeur médical de Saint-Luc

© H. Depasse

LES TROUBLES DU LANGAGE PEUVENT ÊTRE TRÈS HANDICAPANTS

Soutenez la Fondation Saint-Luc,
la Fondation des Cliniques universitaires Saint-Luc
www.fondationsaintluc.be
Compte n°: 191-0367771-10



En page 7

+ **NEWS** [5]
Toutes les infos qui font l'actualité de l'hôpital

+ **POUR LE PATIENT** [7]
Quels sont les quatre types de cancers les plus fréquents?

+ **ZOOM** [8 à 9]
En Belgique, presque tous les cancers de l'œil sont soignés à Saint-Luc

+ **DOSSIER SPÉCIAL TROUBLES DU LANGAGE** [10 à 17]
+ **À LA RECHERCHE DU MOT PERDU** [10 à 11]: L'aphasie est le trouble du langage le plus fréquent chez l'adulte
+ **QUAND LES ENFANTS EN PERDENT LEUR LATIN** [13 à 15]: Petit tour d'horizon des principaux troubles et retards de langage chez les enfants... et ce qu'on peut faire pour y remédier

Dans un hôpital universitaire, on ne soigne pas que les cancers rares! Le Centre du cancer de Saint-Luc a également une expertise reconnue pour traiter les cancers les plus fréquents.

+ **LE MAL DE LIRE** [16 à 17]: Dyslexie et troubles de l'apprentissage ne sont pas rares. Rencontre avec Nicole Laporte, logopède

+ **TOP CHRONO** [19 à 23]
La pose d'une prothèse de hanche se fait en «Fast track», une procédure qui permet de réduire la durée d'hospitalisation et de convalescence

+ **PORTRAIT** [25 à 26]
Les diététiciens de Saint-Luc prônent le «bien-manger»



septembre / novembre 2013

Suivez-nous sur les réseaux sociaux!

- Facebook: facebook.com/CliniquesUniversitairesSaintLuc
- Twitter: twitter.com/ClinUnivStLuc
- YouTube: youtube.com/cliniquesuclsaintluc

Saint-Luc Magazine

est une publication du Service de communication des Cliniques universitaires Saint-Luc A.S.B.L.

Conception et réalisation

VIVIO
Rue Rodenbach 70
1190 Bruxelles
Tél. +32 2 640 49 13
Fax + 32 2 640 97 56
E-mail: pv@vivio.com
Internet: www.vivio.com

Éditeur responsable

Renaud Mazy
Cliniques universitaires Saint-Luc A.S.B.L.
Avenue Hippocrate 10
1200 Bruxelles
Tél. +32 2 764 11 11
Fax + 32 2 764 37 03

Rédacteur en chef

Thomas De Nayer

Coordination de la rédaction Saint-Luc

Géraldine Fontaine et Caroline Bleus
E-mail: geraldine.fontaine@uclouvain.be
caroline.bleus@uclouvain.be

Coordination de la rédaction VIVIO

Candice Leblanc
E-mail: cl@vivio.com

Secrétariat de rédaction

Claudine De Kock

Rédaction

Élise Dubuisson, Candice Leblanc, Thomas Coucq

Maquette

Marie Bourgois

Mise en pages

Jan Smet

Photos et illustrations

Laetizia Bazzoni, Coralie Cardon, Corbis, Bernard De Keyzer, Hugues Depasse, istockphoto, P.D.P.

Régie publicitaire

VIVIO

Florence Constant
Tél. +32 2 533 94 20
Mobile +32 495 543 023
E-mail: fc@vivio.com

Impression

Symeta S.A.

Bimestriel

Tirage 15.000 exemplaires



Les articles, opinions, dessins et photos contenus dans le magazine le sont sous la seule responsabilité de leurs auteurs. Tous droits de traduction, d'adaptation et de reproduction réservés pour tous pays. La publicité est indépendante du contenu rédactionnel. Les Cliniques universitaires Saint-Luc ne sont pas responsables du choix des annonceurs présents dans le magazine.



WOLUWE

Avenue des Communautés, 101
1200 BRUXELLES
Tél. : 02 778 18 11
Tél. Corapido : 02 778 18 18

Pas le temps de faire les courses ?
Gagnez un temps fou

Commandez sur :

www.corapido.com

Service
Gratuit



Devenez nouveau client corapido et profitez des 3 bons de réduction !

Connectez-vous sur www.corapido.com et faites vos courses chez vous quand vous voulez : 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Choisissez parmi plus de 15.000 produits, dont une large gamme de produits frais traditionnels de notre zone marché : fruits et légumes, boucherie, volaille, poissonnerie, etc.

Choisissez votre jour et votre heure de retrait et rendez-vous au point d'enlèvement corapido **minimum 2 heures après la commande**, sauf dimanches et jours fériés.

Vous réglez vos achats... **et le tour est joué !**
La préparation de votre commande est **GRATUITE !**
Le **point d'enlèvement corapido** se trouve dans le parking niveau 0 près du service après-vente.

BON découverte
5€ pour min. 50€ d'achats
via corapido
pour la 1ère commande



Valable du 01/06/2013 au 31/05/2014, sur commande de l'acheteur, sur paiement en espèces à la livraison. Sur commande minimum 50€ (hors taxes). Offre réservée aux clients nouveaux. Offre valable jusqu'au 31/05/2014.

BON
8€ pour min. 70€ d'achats
via corapido
pour la 2ème commande



Valable du 01/06/2013 au 31/05/2014, sur commande de l'acheteur, sur paiement en espèces à la livraison. Sur commande minimum 70€ (hors taxes). Offre réservée aux clients nouveaux. Offre valable jusqu'au 31/05/2014.

BON
10€ pour min. 90€ d'achats
via corapido
pour la 3ème commande



Valable du 01/06/2013 au 31/05/2014, sur commande de l'acheteur, sur paiement en espèces à la livraison. Sur commande minimum 90€ (hors taxes). Offre réservée aux clients nouveaux. Offre valable jusqu'au 31/05/2014.



Votre Drive

www.corapido.com/woluwe



Commandez en ligne, c'est prêt à emporter

+ ÉVÈNEMENTS À VOS agendas!

Saint-Luc participe à trois événements dans les prochaines semaines:

- **14 et 15 septembre:** le Centre du Cancer de Saint-Luc organise un Relais pour la Vie, à Evere. Il s'agit d'une course/marche par-rainée de 24 heures, destinée à récolter des fonds et à soutenir la recherche contre le cancer. **Infos sur www.relaispourlavie.be**
- **28 septembre:** la troupe Libertad propose une comédie musicale au Centre culturel de Woluwe Saint-Pierre, au profit de «Nos enfants cardiaques». Cette ASBL, composée de parents d'enfants cardiaques et de membres de l'équipe soignante de Saint-Luc, vise à améliorer le bien-être des enfants porteurs de malformations cardiaques et de leur famille.

Infos sur www.nosenfantscarδιαques.be

- **4 octobre:** les professionnels de la santé du Centre du Cancer de Saint-Luc organisent dans le hall des Cliniques (rez-de-chaussée) une journée de sensibilisation à la prévention et au dépistage du cancer, avec un focus sur le cancer du sein.

Infos sur www.centreducancer.be

+ S'INFORMER

Découvrir **Saint-Luc**

Afin de mieux connaître les Cliniques universitaires Saint-Luc, nous mettons gratuitement différents supports d'information à votre disposition: DVD et magazines.

Pour les obtenir, complétez le coupon-réponse ci-dessous et renvoyez-le à *Cliniques universitaires Saint-Luc-Service Communication, Avenue Hippocrate 10, 1200 Bruxelles* ou envoyez un e-mail à communication-externe-saintluc@uclouvain.be.

+ Nom:

+ Prénom:

+ Rue et n°:

+ Code postal et commune:

+ E-mail:

+ Profession: employé - indépendant - étudiant - (pré)retraité - autre:

Je souhaite recevoir (cochez)

- le DVD «Un hôpital aux mille visages»
- «Saint-Luc Magazine» par la poste
- «Les Échos de la Fondation Saint-Luc» (revue trimestrielle)



Offre limitée / Envoi en Belgique uniquement / Les membres du personnel de Saint-Luc sont invités à se servir dans les présentoirs disposés à l'hôpital / Retrouvez également Saint-Luc Magazine sur internet: www.saintluc.be/actualites/ / Attention: les coupons illisibles ou mal complétés ne seront pas retenus.

Suivez-nous sur les réseaux sociaux:



+ AUMONERIE CATHOLIQUE

Les temps de recueillement

- **Eucharisties:** mardi et jeudi de 17h30 à 18h00 (4^e étage) et dimanche de 10h30 à 11h15 (1^{er} étage)
- **Halte prière:** lundi et mercredi de 13h00 à 13h15 (4^e étage)
- **Chapelet:** mardi de 13h00 à 13h20 (4^e étage)

Les lieux de recueillement

- **Aux Cliniques Saint-Luc:** Chapelle du 1^{er} étage (en journée) et l'Oratoire au 4^e (24h/24)
- **À l'Institut Albert I^{er} et Reine Elisabeth :** Espace multiconfessionnel (24h/24) au niveau -1 (hall d'entrée)

www.uclouvain.be/vie-spirituelle-bxl

“ Sauver la rencontre ”



L'équipe d'aumônerie

Joignable de 9h30 à 20h00:

- Tél.: 02 764 45 01 (depuis l'intérieur: 4 45 01)
- Bip: 88 4 45 01
- W-E: si bip rangé après-midi, appellable jusqu'à 20h via les soignants
- Courriel: aumonerie-saintluc@uclouvain.be

Carrefour **spirituel** (dans le hall d'entrée)

Tél.: 02 764 11 89
(depuis l'intérieur: 4 11 89)

(RE)CHERCHE

DES DONS POUR LA VIE

**SOUTENEZ LA RECHERCHE CLINIQUE
A SAINT-LUC**



FONDATION SAINT-LUC
Cliniques universitaires SAINT-LUC | UCL Bruxelles

**VOTRE DON EST BIENVENU
SUR LE COMPTE:**

191-0367771-10

www.fondationsaintluc.be | T.02 764 15 23

Dons déductibles fiscalement à partir de 40€





© Corbis

CANCERS:

Saint-Luc en première ligne!

Un hôpital universitaire tel que le nôtre ne soigne pas que les cancers rares. Le Centre du Cancer de Saint-Luc a également une expertise reconnue dans le diagnostic et la prise en charge des cancers les plus fréquents. La preuve par quatre...

CANDICE LEBLANC

Cancer du sein

La Clinique du Sein de Saint-Luc est l'un des plus grands centres de référence de Belgique. Pas moins de 400 nouveaux cas y sont traités chaque année. Et ce que l'on fait souvent, on le fait bien! Un rapport du Registre National du Cancer montre en effet que le taux de survie à cinq ans des patientes y est plus élevé de 5% que le taux moyen observé en Belgique, toutes institutions confondues.

Cancer du poumon

Plusieurs programmes de recherche centrés sur le cancer du poumon sont en cours au Service de radiothérapie. Notamment l'imagerie multimodale, qui fusionne les clichés de plusieurs examens d'imagerie médicale (IRM, scanner, PET-Scan...), et le scanner 4D, qui permet de tenir compte du fait qu'en respirant, les poumons du patient bougent... et sa tumeur aussi. Ces techniques permettent de la situer très exactement, de la cibler plus efficacement lors du traitement... et donc d'épargner les tissus environnants, ce qui limite les effets secondaires.

Cancer colorectal

Autrefois, la chirurgie curative du cancer colorectal était très invasive, laissait de grandes cicatrices et la convalescence des patients était longue et douloureuse. Aujourd'hui, grâce au développement des techniques de laparoscopie et au protocole Fast-Track (voir SLM n°22), les personnes souffrant d'un cancer colorectal se remettent mieux et beaucoup plus vite de leur opération. Avec, en prime, de toutes petites cicatrices!

Cancer de la prostate

De nombreux cancers de la prostate ne sont pas agressifs; les patients peuvent vivre des années avec la maladie, sans le moindre problème! Pour eux, un protocole de surveillance a été mis en place à Saint-Luc. Il s'agit d'un suivi assez strict qui cherche, à intervalles réguliers, des signes d'aggravation du cancer. En l'absence de ceux-ci, pas de traitement... et donc pas d'effets secondaires et une meilleure qualité de vie! //

Merci au Pr Pierre Scalliet,
chef du Service de Radiothérapie.

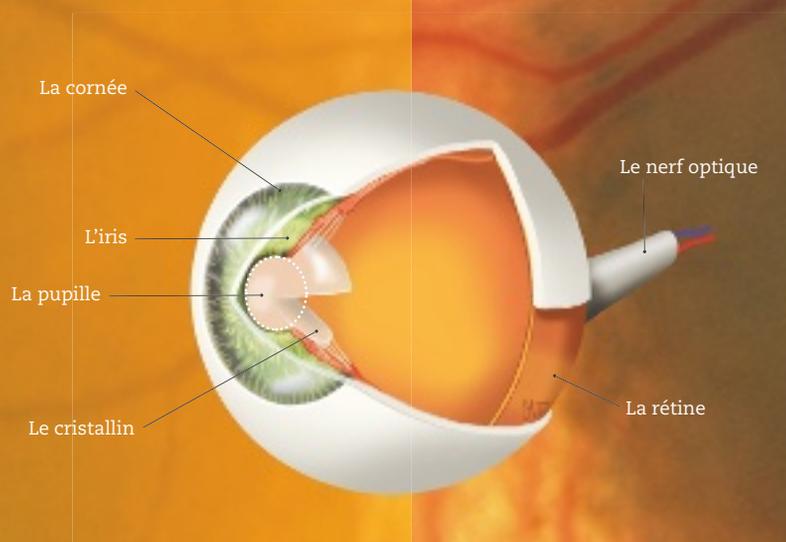


UN NUMÉRO UNIQUE POUR TOUS LES CANCERS!

Le Call Center (02 764 12 00) est une nouvelle centrale téléphonique pour la prise de rendez-vous au sein du Centre du Cancer. L'avantage? Une meilleure accessibilité, moins d'attente téléphonique et surtout, plus besoin de former plusieurs numéros avant de tomber sur le bon Service! Vous pourrez directement prendre vos rendez-vous aux consultations des spécialistes concernés. Le Call Center sera opérationnel dès le 16 septembre.

Les tumeurs oculaires sont rares, mais comme tous les cancers, plus tôt elles sont prises en charge, plus grandes sont les chances de guérison. Rencontre avec le Pr Patrick De Potter, chef du Service d'ophtalmologie, spécialiste belge des cancers de l'œil.

PROPOS RECUEILLIS
PAR CANDICE LEBLANC



CANCERS

le ma



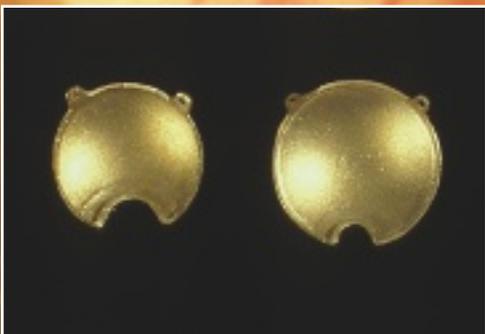
Saint-Luc Magazine: Existe-t-il plusieurs cancers de l'œil?

Patrick de Potter: Oui. Chez l'adulte, le cancer le plus fréquent est le mélanome qui se développe à partir d'un grain de beauté à la surface ou à l'intérieur de l'œil. Chez l'enfant, le rétinoblastome est un cancer de la rétine qui apparaît avant l'âge de 3 ans. Ces deux types de cancers sont rares: on dénombre chaque année 70 mélanomes oculaires en moyenne, et une douzaine de rétinoblastomes. Ils sont quasiment tous traités ici, à Saint-Luc.

SLM: Quels symptômes peuvent faire penser à une tumeur oculaire?

PDP: Pour le mélanome, il n'y en a pas... jusqu'à ce que le volume de la tumeur commence à décoller la rétine. En quelques jours ou quelques semaines, la vision baisse. Toutefois, voir moins bien ne signifie pas forcément que vous avez une tumeur! Dans 99% des cas, c'est autre chose! Toutefois, il est essentiel de les détecter à temps car ces tumeurs oculaires peuvent métastaser. À partir de 60 ans, je conseille donc à tout le monde de faire un examen du fond de l'œil chaque année, afin de détecter les grains de beauté suspects et les traiter avant qu'ils ne dégénèrent en mélanome.

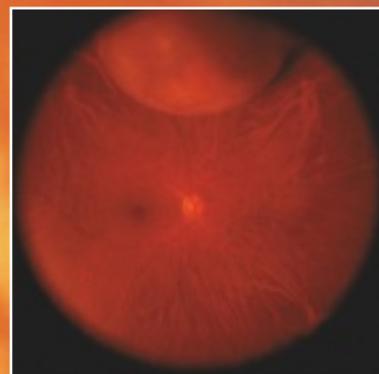
OCULAIRES: un mauvais œil



• La radiothérapie consiste, dans le traitement des tumeurs oculaires, à placer chirurgicalement une plaque radioactive sur l'œil contre la tumeur et à l'irradier.

SLM: Et chez les enfants?

PDP: Autant un adulte réalise que sa vue baisse, autant un enfant ne s'en rend pas compte, surtout s'il est tout petit! Deux signes doivent toutefois alerter les parents et méritent une consultation chez l'ophtalmologue: l'apparition d'un strabisme (l'enfant se met à loucher) ou d'une leucocorie, un reflet blanchâtre dans la pupille, particulièrement visible sur les photos.



• Une tumeur oculaire est indolore. Si votre œil est rouge, douloureux ou qu'il pleure, rassurez-vous: ce n'est probablement pas un cancer!

Aujourd'hui, dans
90% des cas, nous
pouvons détruire
la tumeur

SLM: Comment se traite un cancer oculaire?

PDP: Ces dix dernières années, nous avons fait des progrès thérapeutiques extraordinaires! Nous avons deux types de traitements: le laser (thermothérapie) et la radiothérapie par plaque radioactive pour les tumeurs de plus de 3 mm. Aujourd'hui, dans 90% des cas, nous pouvons détruire la tumeur sans enlever l'œil. //

Pr Patrick De Potter, chef du Service d'ophtalmologie.



Source de souffrances et d'isolement social, l'aphasie est l'un des principaux troubles du langage rencontrés chez l'adulte. Ce qui a été perdu peut-il être récupéré, ne serait-ce qu'en partie? Eh bien oui! Pour cela, la logopédie est incontournable.

CANDICE LEBLANC



BON À SAVOIR

L'Unité de revalidation neuropsychologique, c'est:

- 1 neurologue
 - 1 psychiatre
 - 4 logopèdes
 - 4 neuropsychologues
 - 1 assistante sociale
 - 1 secrétaire
- + des collaborations avec les kinésithérapeutes et ergothérapeutes du Service de médecine physique

À la recherche

Il y a six mois, René (64 ans) a été victime d'un accident vasculaire cérébral (AVC). Physiquement, il s'est bien remis. Mais comme 30% des patients victimes d'un AVC, il souffre à présent d'aphasie, c'est-à-dire de troubles du langage consécutifs à une lésion cérébrale. Ce qui se manifeste, dans son cas, par des difficultés à trouver ses mots, surtout lorsqu'il est fatigué ou stressé. «René souffre d'une aphasie plutôt légère», commente le Pr Adrian Ivanoiu, neurologue et coresponsable du Centre de revalidation neuropsychologique des Cliniques universitaires Saint-Luc. «Mais dans les cas les plus graves, les patients ont perdu presque toutes leurs capacités de langage. Comprendre, parler, lire, écrire... quasi tout est à reconstruire.»

«Soigner» l'aphasie?

Si l'AVC est la cause la plus fréquente de l'aphasie, ce n'est pas la seule. Les traumatismes crâniens, les tumeurs cérébrales ou encore les pathologies neuro-dégénératives telles que la maladie d'Alzheimer peuvent également détruire ou altérer le fonctionnement des neurones situés dans les zones du cerveau impliquées dans la production et la compréhension du langage (dans l'hémisphère gauche, le plus souvent). Dans la majorité des cas, la logopédie est le seul traitement qui permet de récupérer tout ou partie des capacités langagières. «Il est essentiel de débiter la prise en charge le plus tôt possible et à un rythme intensif et régulier», explique Marie-Pierre de Partz, logopède et coresponsable du Centre de revalidation neuropsychologique. «Tout d'abord, nous identifions précisément les fonctions langagières altérées (l'expression orale et/ou écrite, la compréhension orale et/ou écrite, la lecture, l'écriture, etc.). Ensuite, nous proposons au patient une rééducation sur mesure.» (voir encadré)



Pr Adrian Ivanoiu, neurologue et coresponsable du Centre de revalidation neuropsychologique des Cliniques universitaires Saint-Luc.

Un suivi au long cours

Une centaine de patients aphasiques adultes sont actuellement suivis à Saint-Luc. Fort heureusement, ils ne garderont pas tous des séquelles langagières à long terme. «La prise en charge rééducative est de deux ans maximum», explique le Pr Ivanoiu. «Au-delà, la récupération, plus rapide durant les six premiers mois, a tendance à stagner, même si des progrès sont toujours possibles. Il s'agit alors de faire accepter au patient sa nouvelle réalité... ce qui n'est pas toujours évident.»

En effet, les difficultés de communication induites par l'aphasie peuvent avoir un impact important sur sa vie familiale et professionnelle (perte d'emploi, difficultés à assumer son rôle parental, etc.). Ces répercussions

COMMENT TRAITER

Les techniques employées en logopédie pour traiter les troubles aphasiques sont multiples et variées. Cependant, on peut les rassembler en trois grands types d'approches rééducatives.

- ⊕ **Le réapprentissage** consiste à rétablir les fonctions langagières déficitaires, récupérer, autant que possible, ce qui a été perdu. Exemple: si un patient ne fait plus la différence entre les mots tigre et lion, il faut la lui réapprendre.

DU MOT PERDU...



LA DYSARTHRIE, UN TROUBLE DE L'ARTICULATION

Les troubles articulatoires, ou dysarthrie, ont des causes neurologiques, mais sont aussi liés à l'appareil phonatoire et articulatoire (muscles de la langue, du pharynx et du larynx). Contrairement à l'aphasie, le patient dysarthrique connaît les mots et les comprend. Par contre, il a des difficultés pour les articuler, la parole est difficile, laborieuse. Quand elle ne s'accompagne pas d'aphasie, la dysarthrie est le plus souvent prise en charge au Service ORL.

souvent, perdre la parole ou le langage est ressenti comme une perte d'humanité



Marie-Pierre de Partz, logopède et coresponsable du Centre de réhabilitation neuropsychologique.

sociales peuvent être particulièrement pénibles à vivre pour le patient. «La parole est ce qui différencie l'homme de l'animal. Souvent, nos patients se sentent touchés dans leur humanité même...» Sans oublier le regard des autres, qui peut être cruel, moqueur, et renvoyer aux aphasiques une image de handicap mental ou de folie... «Un jour, un patient du Centre a été emmené au poste de police car il ne parvenait pas à s'exprimer face aux agents qui l'avaient pris pour un drogué!», se souvient la logopède. Pour aider les patients à faire face à ces difficultés, un soutien psychologique est donc souvent requis. Perdre ses mots, oui, mais pas sa dignité... //

© Photos: Bernard De Keyzer

L'APHASIE?

- ⊕ Dans d'autres cas, il s'agit de réorganiser, c'est-à-dire d'apprendre au patient à utiliser un mode de fonctionnement un peu différent d'avant mais pour arriver à un résultat quasi équivalent. Exemple: un patient est incapable de trouver oralement certains mots, mais peut, dans le même temps, les lire. On lui apprend donc à les lire à haute voix. C'est une manière un peu détournée de produire le mot oralement.
- ⊕ L'approche supplétive ou palliative est utilisée quand les deux premières approches ont échoué ou en tout début de prise en charge, quand les troubles sont tels qu'ils ne permettent pas au patient de communiquer efficacement ses besoins élémentaires. On va donc créer et lui apprendre à utiliser un support. Objectif: se faire comprendre en utilisant d'autres moyens de communication que le langage (gestes, pointage d'images, tablettes et prothèses de communication, etc.).

“A world full of elegance”

Conveniently located in the Charming historical centre of Brussels, Hotel Carrefour de l'Europe is only located a few steps away from the breathtaking “Grand-Place” and from Central Station.

It combines its perfect location with a touch of history. Meeting all top-level standards, the hotel offers perfect accommodation for Business travellers and demanding visitors alike.



Your meetings in the heart of Europe

*THE HOTEL CARREFOUR DE L'EUROPE offers you
8 modular rooms, equipped with air-conditioning and sound insulation.
10 to 200 people can be welcomed in these rooms.*



Best Western Premier HNA Hotel Carrefour de l'Europe

Grasmarkt 110, Rue Marché aux Herbes – B – 1000 Brussels

Tel: +32 (0) 504 94 00 – Fax: +32 (0) 2 504 95 00

www.carrefourhotel.be – info@carrefourhotel.be



RENSEIGNEMENTS >> Le bureau de la coordinatrice des logopèdes de Saint-Luc se trouve au Centre d'audiophonologie situé au 2^e étage de l'École de Santé Publique (30 Clos Chapelle-aux-Champs, 1200 Bruxelles). // Tél: 02 764 32 40.



Inverser l'ordre des syllabes, prononcer bizarrement certains sons comme les [ch], oublier des mots dans une phrase, tarder à commencer à parler... Autant de petits couacs du langage qui se manifestent parfois chez l'enfant. Heureusement, il est possible de les corriger.

ÉLISE DUBUISSON

Quand les enfants EN PERDENT LEUR LATIN...

Aussi attendus que les premiers pas, les premiers mots ne suivent pas toujours un calendrier précis. Ce qui, parfois, sème le doute dans l'esprit des parents. «Certains enfants sont très précoces, d'autres prennent leur temps, mais tous passent généralement par les mêmes étapes», explique Fabienne Vander Linden, coordinatrice des logopèdes de Saint-Luc. De manière générale, inutile de s'inquiéter avant 3 ans. «Même si l'enfant présente un retard d'acquisition du langage (voir encadré), il n'est pas rare que tout rentre dans l'ordre naturellement. Parfois, il suffit de donner quelques conseils aux

parents pour que le retard se résorbe. En revanche, s'il persiste et que l'enfant ne fait que très peu de progrès, un bilan logopédique s'impose.»

Mieux comprendre grâce au bilan logopédique

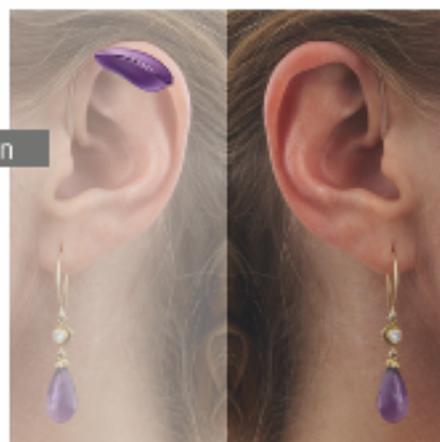
Contrairement à ce que l'on pourrait croire, le bilan logopédique ne s'attache pas uniquement au langage. Il tient compte de tous les prérequis à la communication: les échanges de regards, les mimiques, les gestes, les onomatopées, les mots et enfin les phrases. Le logopède ne s'intéresse pas qu'à l'expression; la compréhension de >>>

audiSon

la solution auditive !

en toutes circonstances...

discrétion



vie privée



travail



loisirs



design



technologie



Venez tester votre audition
GRATUITEMENT*

* Test à but non médical



APPAREILS AUDITIFS TOUTES MARQUES

RÉPARATION • ENTRETIEN • ACCESSOIRES

Parvis Saint Pierre 8 • 1180 Bruxelles
Square Edmond Machtens 19 • 1080 Bruxelles

• 02/344 59 96
• 02/410 05 56

www.audison.be

l'enfant doit également être évaluée, de façon à définir où se situe exactement le trouble du langage. Est-il la conséquence d'une déficience auditive, d'une déficience intellectuelle ou s'agit-il d'un trouble du langage simple? «Une fois que l'on a compris le phénomène, l'origine du problème, on sait comment agir», poursuit Fabienne Vander Linden. «Par exemple, s'il s'agit d'une déficience auditive, une prise en charge par un ORL et un audiologiste (ndlr: voir Saint-Luc Magazine n°25) est nécessaire.»

Une prise en charge personnalisée

À chaque trouble sa solution! Face à un problème de structure de phrase ou d'ordre des syllabes, on fait intégrer la

bonne construction à l'enfant en le faisant répéter des mots ou des phrases. S'il s'agit d'un problème d'articulation, on lui apprend à bien positionner ses organes phonateurs⁽¹⁾.

En outre, les logopèdes adaptent leur travail à chaque enfant. «Pour apprendre à dire «toboggan» à la place de «botoggan», certains bambins préfèrent répéter les syllabes en sautant dans des cerceaux alors que d'autres accompagnent chaque syllabe d'un tintement de xylophone. Dans tous les cas, il faut trouver le moyen qui va accrocher l'attention de l'enfant. Il est aussi important que les parents prennent le relais à la maison», conclut la logopède. //

⁽¹⁾ Les organes phonateurs sont les organes qui permettent de produire des sons. Exemple: la langue, les joues, le palais, etc.

LES PRINCIPALES DIFFICULTÉS D'ACQUISITION DU LANGAGE



- ⊕ **Les difficultés articulatoires:** l'enfant prononce mal certains sons comme les [ch], les [s], etc.
- ⊕ **Le retard de parole:** l'enfant déforme certains mots. À la place de «chocolat», il dit «cocholat».
- ⊕ **Le retard de langage:** l'enfant ne respecte pas la structure des phrases. À la place de «J'ai mis un verre sur la table», il dit «Le verre moi table». Le retard de langage peut être associé à un retard de parole.
- ⊕ **Le trouble spécifique (dysphasie):** l'enfant présente un trouble sévère et durable du développement du langage oral. Il s'agit notamment de problèmes d'articulation, de structure des phrases et de sens donné aux mots.

Le BILAN LOGOPÉDIQUE ne s'ATTACHE pas UNIQUEMENT au Langage

RETARD DE LANGAGE: QUI CONSULTER?

Il ne faut pas attendre qu'un enfant sache parler pour se rendre compte que quelque chose cloche! Des signaux d'alerte sont détectables dès le tout jeune âge et nécessitent un avis médical.

- ⊕ **À 3 mois:** pas de réaction aux bruits?
→ Avis d'un ORL.
- ⊕ **À 6 mois:** pas de réaction aux stimuli visuels?
→ Avis d'un pédiatre.
- ⊕ **À 12 mois:** absence d'imitation verbale et/ou gestuelle?
→ Avis d'un pédiatre et d'un ORL.
- ⊕ **À 18 mois:** absence de productions verbales et de mots, même mal articulés?
→ Avis d'un logopède.
- ⊕ **À 24 mois:** absence de phrases?
→ Avis d'un logopède.



LE BÉGAIEMENT, UN TROUBLE DE LA COMMUNICATION

Par bégaiement, comprenez la répétition de syllabes ou de mots, la présence de blocages ou l'utilisation de petits mots qui s'interposent dans la phrase. Il peut apparaître entre 2 et 4 ans et disparaît le plus souvent spontanément. Toutefois, si le bégaiement persiste plus de 6 mois, il y a lieu de consulter un logopède spécialisé. Particularité du bégaiement: lorsqu'un(e) bègue chante ou récite un texte appris par cœur, pas de problème! Le bégaiement survient uniquement dans la communication spontanée.



DYSLEXIE: Le mal de lire

La dyslexie est un trouble de l'apprentissage de la lecture, qui toucherait environ 5% de la population belge. Comment se manifeste-t-elle? Peut-on la corriger? Rencontre avec Nicole Laporte, logopède au Centre multidisciplinaire de neurologie pédiatrique.

PROPOS RECUEILLIS
PAR CANDICE LEBLANC



Saint-Luc Magazine: Quand et comment peut-on repérer un enfant dyslexique?

Nicole Laporte: Si l'on attend généralement la deuxième année primaire pour attester d'une dyslexie, les premiers symptômes peuvent apparaître dès la première. Au début de notre apprentissage de la lecture et de l'écriture, nous faisons tous des fautes: nous confondons certaines lettres (d/b, q/p...), certains sons ([au]/[ou]...), nous avons du mal à former telle lettre... C'est normal. Ce qui l'est moins, c'est lorsque ces erreurs sont nombreuses et persistent dans le temps (voir encadré).

L'enfant rentre à l'école en septembre. Entre Noël et Pâques, s'il fait toujours autant de fautes, mieux vaut consulter un logopède. Face à des difficultés de lecture et/ou d'écriture, il ne faut pas rester sans rien faire! S'il accumule les retards, l'enfant va très vite cesser d'évoluer dans les autres apprentissages scolaires puisque ceux-ci passent tous par l'écrit. Ce qui est la porte ouverte à l'échec, voire au décrochage scolaire... À Saint-Luc, nous proposons un bilan multidisciplinaire qui permet de détecter la dyslexie mais aussi tous les autres troubles associés (voir encadré).

Il existe plusieurs types de dyslexies, liées aux deux voies d'accès au langage écrit, qui permettent sa compréhension.

- La voie d'assemblage est la capacité d'assembler les lettres et/ou les sons entre eux, de façon à déchiffrer un mot écrit. Par exemple, pour lire le mot tulipe, il faut différencier le [t] et le [u], savoir qu'ils forment la syllabe [tu-], etc. On décode le mot, on le prononce puis on le comprend.

- La voie d'adressage est plus directe. À force de voir les mots, nous intégrons les sons, les syllabes et leur prononciation. Plus besoin de les déchiffrer élément par élément pour accéder au sens du mot. On le reconnaît, on le comprend et donc on peut le prononcer.

La dyslexie peut se situer dans l'une ou l'autre voie, voire dans les deux. On parle alors de dyslexie mixte.

Courage! En s'entraînant régulièrement, L'enfant dyslexique peut s'adapter!



Nicole Laporte, logopède, s'occupe des enfants atteints de dyslexie et/ou d'autres troubles de l'apprentissage.

LES TROUBLES ASSOCIÉS À LA DYSLEXIE

- La dysorthographe, qui va généralement de pair avec la dyslexie, est un trouble de l'apprentissage de la langue écrite.
- Des troubles du langage oral sont régulièrement présents.
- La dyscalculie peut être associée ou secondaire à la dyslexie. Elle peut concerner spécifiquement la notion de nombre, mais également être consécutive au trouble de lecture ou d'écriture des nombres.
- Des troubles de l'attention et/ou de la mémorisation sont fréquents mais d'autres dysfonctionnements peuvent être associés, tels que la dyspraxie qui désigne des troubles de la coordination volontaire des mouvements et des gestes, la dysgraphie qui recouvre plus spécifiquement les troubles de l'écriture, etc.

SLM: Est-il possible de «soigner» une dyslexie?

NL: Il est en tout cas possible de progresser! Beaucoup d'enfants dyslexiques parviennent à s'adapter. Tout dépend du degré de sévérité de la dyslexie, du suivi logopédique, de la ténacité et des capacités intellectuelles de l'enfant, de l'encadrement parental, etc.

Ce sera long, difficile, mais l'entraînement peut avoir un réel effet! Un dyslexique motivé, c'est un peu comme un fou de tennis qui n'aurait pas de don particulier. Il ne fera sans doute jamais Roland-Garros mais s'il s'accroche et s'entraîne plusieurs fois par semaine pendant des années, il peut arriver à un niveau équivalent, voire supérieur à celui d'un joueur de tennis qui avait un potentiel de départ, mais qui ne s'est jamais entraîné.

SLM: Combien de temps dure la prise en charge de la dyslexie?

NL: Difficile à dire, cela dépend des cas. L'INAMI ne rembourse que deux ans de prise en charge, à raison d'une à deux séances de logopédie par semaine. Ce qui est rarement suffisant! En effet, même améliorée, la dyslexie peut

refaire surface dès que de nouveaux niveaux d'apprentissage apparaissent: arrivée en secondaire, découverte des langues étrangères, entrée à l'université... Autant de nouvelles matières à appréhender, qui passent par l'écrit et la lecture! L'idéal est donc de suivre un dyslexique à long terme, en fonction des difficultés rencontrées.

SLM: Quel est le rôle des parents dans cette prise en charge?

NL: Il est fondamental! Non seulement pour poursuivre les exercices à domicile, au quotidien mais aussi dans le soutien et l'encouragement de l'enfant. Gardons à l'esprit qu'un dyslexique devra toujours travailler plus qu'un autre pour, souvent, arriver à des résultats moins bons. C'est frustrant! Les parents devront veiller à ce qu'il ne se décourage pas et ne perde pas confiance en lui. Pour cela, il importe qu'ils travaillent main dans la main avec le ou la logopède qui suit leur enfant. //



Restel Résidences
serviced by armonea

Vivre en Résidence-Services à Bruxelles...



Tél. gratuit
**0800
93 430**

Pourquoi choisir de vivre dans une résidence services?

- ▶ Un **appartement privé**, aménagé selon **vos** goûts personnels
- ▶ Un **service hôtelier** performant et de qualité
- ▶ Vous vivez à **vos** propres rythmes : c'est vous qui décidez !
- ▶ Bâtiment en copropriété **conçu pour les Seniors**
- ▶ Accueil et système d'appel d'urgence **permanent**

Les résidences services, toujours bien situées, se trouvent à proximité de nombreuses facilités. Pourvues de tout le confort nécessaire, les **résidences-services gérées par Restel Résidences**, sont des lieux où il fait bon vivre.

En résumé, ces résidences vous permettent de vivre sans soucis, de manière indépendante et en toute sécurité. Vous pouvez y louer ou acheter un appartement.

Pour **plus d'infos** sur les résidences en Flandre (Bruges, Gand, Anvers, Louvain et Beveren), visitez **www.armonea.be**

Les résidences



▶ parc d'italie

Chée de Boitsfort 15
Ixelles
02 672 07 60
www.parcditalie.be



▶ les érables

Rue Beckman 24
Uccle
02 345 92 94
www.leserables-bxl.be



▶ les eaux vives

Av. J. et P. Carsoel 87
Uccle
02 373 62 11
www.leseauxvives.be



▶ messidor

Av. de Messidor 207
Uccle
02 347 41 41
www.messidor-bxl.be



▶ hamoir

Av. Hamoir 1
Uccle
02 379 07 00
www.hamoir-bxl.be



▶ eden green

Val des Seigneurs 32
Woluwe-Saint-Pierre
02 761 40 00
www.edengreen.be

UNE NOUVELLE HANCHE... au millimètre!

Besoin d'une nouvelle hanche ou d'un nouveau genou? À Saint-Luc, une prise en charge organisée, au millimètre près, permet d'optimiser la pose de prothèses. Résultat? Le patient effectue ses premiers pas le jour même de l'intervention!

THOMAS COUCQ

Jean-Émile Dubuc, Olivier Cornu et Emmanuel Thienpont sont les trois chirurgiens spécialisés en arthroplastie du membre inférieur au sein des Cliniques Saint-Luc.

Jour J, - 2 mois

Rendez-vous
avec
le chirurgien



Le Pr Olivier Cornu, chirurgien orthopédiste, reçoit Jean-Pierre (57 ans) en consultation. Jean-Pierre souffre d'arthrose. Depuis quelque temps, les médicaments et la kinésithérapie ne suffisent plus à calmer la douleur qu'il ressent à la hanche. Et il lui est de

plus en plus difficile de se déplacer.

La solution? L'arthroplastie, c'est-à-dire la pose d'une prothèse de hanche.

«Nous profitons de cette consultation pour faire quelques contrôles médicaux et pour préparer psychologiquement les patients à un retour rapide à la maison», explique le chirurgien. «En effet, comme tout est pensé et standardisé pour optimiser les soins, ils restent peu de temps à l'hôpital. Bien les informer permet donc de les préparer au mieux.» >>>

L'ARTHROPLASTIE, KÉSACO?

L'arthroplastie consiste à remplacer une articulation par une prothèse. Ce type d'intervention chirurgicale est possible pour quasiment toutes les articulations du corps humain, bien qu'il s'agisse plus fréquemment d'intervention au genou ou à la hanche. En 2012, 300 arthroplasties de la hanche et 310 du genou ont été réalisées à Saint-Luc.



VITATEL

Vivre chez soi en toute sérénité

* Qu'est-ce que la télé-assistance VITATEL ?

Une solution simple et fiable d'assistance à distance qui relie 24 heures sur 24 une personne âgée, isolée, handicapée, convalescente... à ses proches, partout en Wallonie et à Bruxelles.

En cas de besoin, c'est une intervention rapide des personnes de votre entourage et, si nécessaire, des services de secours et d'urgence.

Au-delà des urgences, c'est une écoute humaine, une présence chaleureuse et rassurante, de jour comme de nuit.

* VITATEL intervient en cas de :

→ Appel médical tels que chute, malaise, accident domestique...

→ Appel social tels que besoin d'aide à la vie journalière, solitude, mal-être...

→ Appel sécuritaire tels que agression, visiteur indésirable...

* VITATEL agit dans le respect de votre vie privée



VITATEL

Télé-assistance 24h/24

078 151212

www.vitatel.be



BinB

bath & shower system®

Rénovez vos espaces d'eau



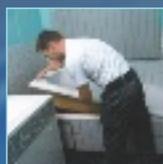
Avant



Après



Transformez votre baignoire en douche sur mesure **en 1 journée**



Remplacez votre ancienne baignoire en 3 heures

Passage de bain
Votre baignoire devient douche





Jour J, - 1 mois

Une double
rencontre



Aujourd'hui, Jean-Pierre a rendez-vous avec Régine Maindiaux, l'infirmière coordinatrice en arthroplastie. Bonne nouvelle: ses tests sanguins étant bons, il ne doit pas prendre de dispositions particulières en vue de l'opération. «Nous vérifions également que le patient a le bon profil pour bénéficier d'un retour précoce à domicile», explique-t-elle. «En effet, il ne s'agit pas de renvoyer trop rapidement chez eux des patients vivant seuls!» Ce n'est pas le cas de Jean-Pierre: sa femme lui a déjà promis de le chouchouter pendant sa convalescence.

Le quinquagénaire rencontre également l'anesthésiste afin de vérifier ses antécédents médicaux et de choisir la méthode de sédation la plus adéquate.



Jour J, - 15 jours

Séance
d'information

Au cours d'une séance d'information, Jean-Pierre rencontre les différents membres de l'équipe pluridisciplinaire: chirurgien, infirmière, kinésithérapeute, anesthésiste... L'occasion d'échanger, de lever le voile sur certains doutes ou encore de donner quelques informations pratiques.



Jour J, 9h13

C'est parti!

Le grand jour, enfin! Après un passage par les Admissions, Jean-Pierre s'est installé dans sa chambre, au Service d'orthopédie (unité 32). Il a déjà enfilé sa blouse et attend le passage de l'infirmier. Avant le départ du patient pour le bloc opératoire, celui-ci vérifie que tout est en ordre: bracelet opératoire, zone bien rasée, etc.



10h27

Dans les bras
de Morphée

L'anesthésiste accueille Jean-Pierre en salle d'opération et place sa perfusion. «Nous utilisons des produits dont la durée d'action est courte», explique le médecin. «Cela lui permettra de se réveiller rapidement et d'entamer la rééducation directement après l'intervention.» En quelques minutes, Jean-Pierre tombe dans les bras de Morphée... >>>

Nous augmentons votre confort !



Monte-escaliers

DEVIS / VISITE SANS ENGAGEMENT
Appelez gratuitement le 0800 20 950
www.monte-escalierinfo.be



Domestiques



Ascenseurs à plateau



SERVICE
24/24 - 7/7

NV Coopman Liften
Heirweg 123 | B-8520 Kuurne
comfortlift@coopman.be | www.monte-escalierinfo.be



11h11

Une intervention millimétrée

Le Pr Olivier Cornu et son équipe procèdent à l'intervention. Ils retirent d'abord la hanche, puis placent la prothèse. Aucun geste n'est laissé au hasard. «Lors d'une arthroplastie, toutes les étapes sont

standardisées, qu'il s'agisse de l'intervention chirurgicale en tant que telle, des méthodes d'anesthésie ou du parcours du patient», explique le chirurgien. «Infirmières et chirurgiens répètent chaque fois les mêmes gestes. Ce ballet bien rodé nous fait gagner un temps précieux car tout

a été pensé pour que la récupération soit la meilleure et la plus rapide possible.»



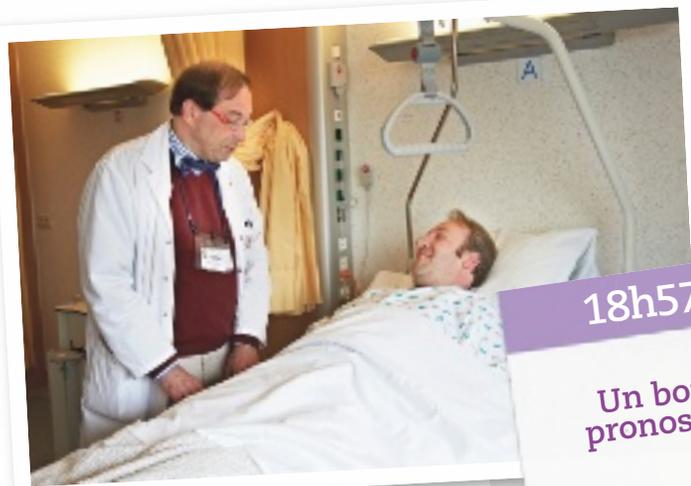
16h38

Les premiers pas

Après un passage en salle de réveil, Jean-Pierre a été remonté dans sa chambre. Pas le temps de souffler: la kinésithérapeute lui propose de se lever et de faire quelques pas. Le but? Mobiliser Jean-Pierre au plus vite. Une manière de le rendre acteur de sa propre guérison. Ici, pas question de rester en pyjama dans son lit!

PERSONNALISER L'INTERVENTION GRÂCE À LA 3D

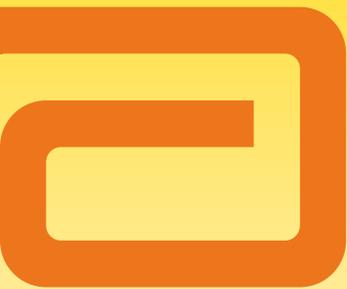
Grâce à des images obtenues par radiographie et par résonance magnétique (IRM) et à un programme informatique, il est désormais possible de reconstruire le genou d'un patient en 3D sur un écran d'ordinateur. «Nous pouvons faire pivoter l'image à 360° et examiner l'articulation sous toutes les coutures», explique le Dr Emmanuel Thienpont, spécialiste de l'arthroplastie du genou. «Ce qui nous permet de déterminer le meilleur positionnement pour la prothèse ou encore de repérer d'éventuelles difficultés avant l'intervention.»



18h57

Un bon pronostic

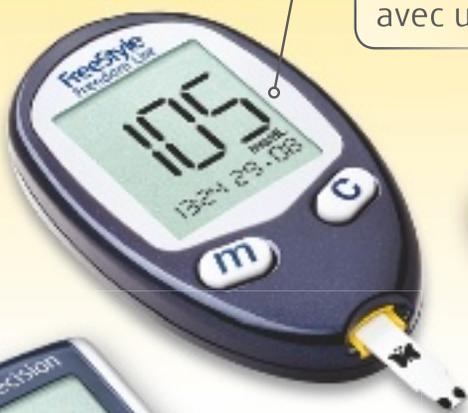
Le Pr Cornu rend visite à Jean-Pierre qui le met au courant de ses premiers progrès: il a réussi à se mettre debout et à faire quelques pas. «C'est bon signe!», commente l'orthopédiste. «Avant, il fallait compter en moyenne onze jours d'hospitalisation pour la pose d'une prothèse de hanche. Aujourd'hui, grâce à la procédure Fast-Track, le patient peut quitter l'hôpital cinq à sept jours après l'intervention... Et si Jean-Pierre continue sur sa lancée, il pourra peut-être sortir encore plus tôt!» //



FreeStyle,

une gamme de lecteurs adaptés à votre style de vie

un lecteur facile à utiliser avec un grand écran



Des doses d'insuline et un carnet d'autosurveillance intégrés pour une meilleure gestion de votre diabète

Test de glycémie et test de cétonémie pour une sécurité supplémentaire



**FREESTYLE LITE STRIP:
DEJA CONFORME
À LA NOUVELLE NORME
ISO 15197**

Demandez conseil à votre professionnel de la santé !



Renseignements (appel gratuit):

B 0800 167 72 **L** 8002 54 87

Chaque jour ouvrable entre 8.30 h et 17.00 h

www.abbottdiabetescare.be

FreeStyle

This document is a reference baseline. Information contained herein is for distribution outside of the US ONLY. This document requires local regulatory and legal approval prior to use and distribution. © 2013 Abbott ADCFLF01J0-06a13F

 **Abbott**
A Promise for Life



Le bonheur EST DANS L'ASSIETTE!



Pour comprendre le travail des diététiciens des Cliniques Saint-Luc, il vous suffit de vous représenter des fourmis qui parcourent leur fourmilière de long en large, s'assurant que leur reine et sa progéniture sont bien nourries... À la différence près qu'il existe deux types de «fourmis»: les diététiciens cliniciens et les diététiciens administratifs. «Les premiers travaillent auprès des patients dans les différents services, tandis que les seconds gèrent la réalisation des repas», explique Eugénie Joly, chef des diététiciens cliniciens. «Ils contrôlent notamment le respect de la chaîne du froid et l'assemblage des plateaux. Grâce à eux, chaque plateau servi ne contient que des aliments qui conviennent au patient.»

Élaborer des menus personnalisés

Tous les matins, les diététiciens cliniciens reçoivent une liste précisant les motifs d'entrée des patients dans leurs services respectifs, base de leur travail de la journée. «Lorsqu'un patient arrive à Saint-Luc pour être hospitalisé, nous tenons compte de tous les impératifs de santé qui lui sont propres - diabète, hypertension, hypercholestérolémie, etc. - et de ses préférences alimentaires pour élaborer ses menus. Ainsi, chaque jour, il reçoit un plateau repas étiqueté à son nom, contenant uniquement des aliments qui lui conviennent.» Si, suite à son hospitalisation, le patient doit adopter un nouveau régime alimentaire, le diététicien prend le temps de le rencontrer pour le lui expliquer. «Plus le patient comprend l'intérêt de ne plus manger de sel ou de sucre, par exemple, mieux il adhère à son nouveau régime.» >>>

Quand on pense diététique, on imagine tout de suite les restrictions alimentaires, la privation et la perte des plaisirs de la table. Erreur! Aujourd'hui, les diététiciens s'orientent vers le «bien manger», c'est-à-dire une alimentation équilibrée... et savoureuse!

ÉLISE DUBUISSON

BON À SAVOIR

Vous préférez le pain blanc au pain gris et avez horreur du café le matin? Précisez-le sur la feuille jaune qui se trouve dans votre farde d'accueil lors de votre arrivée à Saint-Luc. Vous pouvez y mentionner vos préférences, aversions, restrictions, intolérances et allergies alimentaires. Les équipes de diététiciens et d'aides-diététiciens s'efforceront d'adapter votre menu en conséquence et de répondre à vos questions.



Bien manger, pour quitter plus vite l'hôpital!

«Notre rôle au sein de l'hôpital est aussi important que celui des autres soignants», insiste la diététicienne. «Car bien manger est un paramètre essentiel dans le processus de

guérison.» En effet, la dénutrition peut considérablement augmenter le temps de séjour hospitalier, en particulier pour les personnes âgées qui y sont davantage sujettes. «La dénutrition est notre bête noire! Elle diminue le pronostic de guérison, ralentit la cicatrisation en cas de chirurgie, augmente le risque de contracter une infection ou de développer des escarres et diminue la vitesse de revalidation ainsi que la qualité de vie.»

Et après?

Une fois qu'ils ont quitté l'hôpital, pas question évidemment d'abandonner les patients à leur sort. Chaque patient devant conserver un régime alimentaire particulier reçoit, avant de partir, la visite du diététicien de son service. «On lui (ré)explique qu'il est important de continuer à suivre le régime

instauré à l'hôpital et on lui propose de revenir en consultation. C'est important que notre travail ne se cantonne pas aux murs de l'hôpital», conclut Eugénie Joly. //

Eugénie Joly est la chef des diététiciens cliniciens de Saint-Luc, chargés des patients hospitalisés ou en consultation.

Apprendre à mieux cuisiner

Élaborer des menus et expliquer le pourquoi du comment de tel ou tel régime alimentaire ne sont pas les seules tâches des diététiciens. Ils sont aussi là pour (ré)apprendre aux patients à cuisiner. Il est par exemple difficile de donner du goût aux plats quand le sel, principal condiment que vous utilisez, vous est interdit! «Il existe un arsenal d'épices pour agrémenter ses plats!», s'enthousiasme Eugénie Joly. «Il suffit d'apprendre à les utiliser. Avec l'expérience, vous vous rendez compte que ces épices recèlent plus d'arômes que le sel et peuvent rendre les plats bien meilleurs.» Trouver des parades pour remplacer les aliments interdits peut donc permettre de manger mieux et de façon plus savoureuse qu'avant.



BIEN MANGER AIDE À GUÉRIR PLUS VITE



NOURRIR, C'EST SOIGNER!

Eugénie Joly a aussi à cœur de redorer le blason de sa profession auprès de ses collègues. Pour ce faire, elle travaille avec l'équipe Projet Dénutrition sur un projet institutionnel baptisé «Nourrir, c'est soigner!» visant à dépister précocement la dénutrition et à la traiter de manière pluridisciplinaire. «Nous espérons sensibiliser nos collègues à la lutte contre la dénutrition. Nous souhaitons les convaincre que manger est un soin tout aussi important que les autres. Plus ils en auront conscience, plus le dépistage et la prise en charge de la dénutrition seront précoces.»



Le maquillage qui dure, dure ... et résiste, s'appelle

Maquillage Permanent



Mélanie Gallez

formée par Karin Delvaux

SE DÉPLACE A DOMICILE

Méthode asiatique et naturelle au bambou,
indolore, matériel stérile et à usage unique.

0494 18 36 93

www.melaniegallez.be

I ♥ MY COACH

Votre partenaire remise en forme
à domicile.

Reprenez confiance en vous.

Sereinement et Efficacement l'exercice
physique avec un coach sportif !



Et pour la Motivation
-10% sur votre abonnement
de 10 séances

avec le code: **ST LUC**

Renseignements au

+32 475/47.46.70

www.ilovemycoach.be

Un grand choix de perruques

naturelles et synthétiques

dames

hommes



Prothèses capillaires



Turbans

stock important



Accompagnement global
Colorations naturelles
Aide à la repousse

EVERE-Rue L. Vandenhoven 49-Tel. 0477 72 85 97

FLEURUS-Rue Plomcot 6-Tel. 071 81 19 94

SINSIN-Rue du Fourneau 6-Tel. 083 68 86 62

cliniqueducheveu.be

elitecoiff.be

lecheveu.be

CLINIQUE
DU
CHEVEU
by ETREC

NJ
CRÉATION
PARIS



Nous vous proposons une large gamme d'oreillers et de matelas en mémoire de forme qui soulage le corps et l'esprit pour une position de sommeil optimale. La solution idéale en cas de maux de dos et de nuque.



Ventilation

25

C'est le nombre d'années que nous passons à dormir en moyenne!

54%

de personnes se plaignent de troubles du sommeil!

92%

estiment qu'avoir une bonne literie est important pour la santé.

99%

de nos clients sont satisfaits de nos produits.

Bien dormir, c'est mieux vivre

BIENTOT DISPONIBLE EN PHARMACIE ET PARA PHARMACIE



www.medicalsleepline.be

A L'ACHAT D'UN MATELAS, 2 OREILLERS ET UN PROTEGE MATELAS VOUS SERONT OFFERT !

279^{,00}€
OFFERT